

## LE SYNDICAT DES EAUX DU CANTON DE SELTZ

informe l'ensemble de ses abonnés que la campagne des relevés des compteurs d'eau va commencer à compter du 01 juillet jusqu'au 01 septembre 2020 et, à cet effet, nos agents vont se présenter à votre domicile.

Nous vous remercions de bien vouloir leur faciliter l'accès à votre compteur d'eau et de veiller à la propreté des installations des coffrets de comptage.



- Mme Annie BITZ pour la commune de NIEDERROEDERN

## En juillet à Niederroedern et environs :



**Samedi 4 juillet : Ramassage de papier** organisé par le Football Club de Niederroedern. Une benne sera mise en place à partir de vendredi.



**Lundi 27 juillet : Collecte de sang** de 16h30 à 20h00 à la MLC de Seltz. La situation est aujourd'hui préoccupante : les réserves de sang sont désormais en dessous du seuil d'alerte et tout indique qu'elles continuent de baisser. Vous avez répondu présent lors du confinement. Continuez à donner votre sang.

L'Amicale pour le Don de Sang Bénévole de Seltz et Environs a mis en place toutes les conditions de sécurité pour les donateurs, le personnel de l'EFS et ses membres.



**La bibliothèque** restera ouverte tout l'été aux horaires suivants : lundi de 18h à 19h et samedi de 17h à 18h. Toutes les mesures de sécurité sont respectées afin de vous accueillir dans les meilleures conditions possibles.



Le FCN a un nouvel entraîneur : Christophe AMBOS. Son numéro est 0781566172. Les entraînements ont pu reprendre le 25 juin. Toute personne intéressée peut le contacter.

Le Messi au lieu le 01 et 02 août, mais le programme sera adapté en fonction des directives sanitaires liées au COVID. Vous serez naturellement tenus au courant.

# Commune de NIEDERROEDERN

*S'Rederer Blädel*

Juin 2020 – N° 70



## Conseil Municipal du 28 mai 2020

### 1. Désignation du secrétaire de séance

Le Conseil Municipal désigne M. ZACCARIA Enrico comme secrétaire de séance.

### 2. Délégations permanentes consenties au Maire par le Conseil Municipal

M. le Maire expose que les dispositions du code général des collectivités territoriales (article L 2122-22) permettent au conseil municipal de déléguer au maire un certain nombre de ses compétences. Dans un souci de favoriser une bonne administration communale et après en avoir délibéré, le Conseil municipal décide à l'unanimité, pour la durée du présent mandat, de confier à Monsieur le Maire différentes délégations.

### 3. Désignation des délégués intercommunaux

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, désigne les délégués intercommunaux, adopté à l'unanimité. Ils se trouvent en pages centrales de ce bulletin.

### 4. Répartition des commissions communales

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, constitue les commissions communales. Elles se trouvent en pages centrales de ce bulletin.

.../...



*Début de l'été à Niederroedern.*

*Un énorme merci à Jean-Marie Montgomery pour ces belles photos !*



### **5. Renouveau de la convention avec le Ministère de l'intérieur pour l'occupation de l'antenne au Lieudit « KOHLPLATZ »**

M. le Maire présente au Conseil Municipal le projet de convention pour la location d'un terrain au lieu-dit « Kohlplatz » au bénéfice de l'Etat (Ministère de l'intérieur) pour l'exploitation d'une antenne radioélectrique. Cette convention vient en remplacement de la précédente, arrivée à échéance. Sa durée est de 9 ans avec tacite reconduction par période de 3 ans.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, accepte le projet de convention présenté et autorise M. le Maire à signer ladite convention. Adopté à l'unanimité.

### **6. Convention pour la mise en souterrain du réseau Orange rue de Bellac**

M. le Maire présente au Conseil Municipal le projet de convention pour la mise en souterrain des réseaux d'Orange dans le cadre de l'aménagement de la rue de Bellac.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, donne son accord pour la mise en souterrain du réseau Orange, autorise le Maire à signer ladite convention. Adopté à l'unanimité.

### **7. DIVERS**

#### **a) Recensement de la population 2021**

M. le Maire informe le Conseil Municipal de la campagne de recensement qui aura lieu dans la commune en janvier-février 2021 et de la nécessité de nommer dès à présent un coordonnateur communal.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, nomme Madame Marie-Laure Elisabeth STRASSER née HEINTZELMANN, Rédacteur principal de 1<sup>ère</sup> classe en qualité de coordonnateur communal de l'enquête de recensement de l'année 2021. Le Conseil Municipal décide de recruter 2 agents recenseurs. Adopté à l'unanimité.

#### **b) Organisation de la Fête du 14 juillet**

En raison des circonstances liées à la crise sanitaire du COVID-19, cette année la fête du 14 juillet ne pourra pas se dérouler comme d'habitude. Mais le Conseil Municipal tient à garder la tradition de la distribution du « 14 juillet Weck ».

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide d'organiser une cérémonie de la liberté sur la place du monument aux morts, suivie de la distribution des « 14 juillet Weck » aux enfants de 2 à 14 ans sous les arcades de la mairie, le 13 juillet à partir de 19h00. Adopté à l'unanimité.



### **Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !**

M. Jacqui BURKHARDT, 2a rue de la Gare

M. et Mme Zeljko PALL CIKOTA, 5 rue Beau-Site

Mme Céline ROTT, 32a rue de la Haute-Vienne

M. Andréas FRANZ, 2 rue de Bellac



### **Vos enfants ont besoin de sortir !**

A l'heure du déconfinement, après **deux** longs mois de restriction, **rien de tel que de** (re)découvrir la nature qui **nous** entoure. La maison de la nature organise comme chaque année, ses semaines nature pendant les vacances scolaires. En accueil à la journée ou à la semaine sans hébergement, vos enfants apprécieront les activités concoctées par les animateurs. Du **6 au 10 juillet** à Munchhausen, ils partiront en quête de biodiversité (recherche de traces d'animaux, installation de piège-photos, observations naturalistes...), du **27 au 31 juillet**, ils deviendront des artistes de la nature (Land art, musique verte, peintures naturelles, graph' végétal...) et enfin du **24 août au 28 août**, ils pourront investir avec les animateurs un espace **en forêt** pour observer, s'amuser, construire et bricoler à leur guise !



Les enfants vont enfin pouvoir **se ressourcer et se défouler** grâce à des activités d'initiation à l'environnement dans des milieux naturels !

Pour chaque semaine, le groupe sera limité à 15 enfants de 7 à 12 ans.

L'équipe pédagogique sera composée d'un directeur/animateur nature et d'un animateur nature, salariés de la Maison de la nature.

Infos et réservation au 03 88 86 51 67 à la Maison de la nature du Delta de la Sauer et d'Alsace du Nord à Munchhausen.

Semaine **du 6 au 10 juillet**, contacter [cinemarionb@gmail.com](mailto:cinemarionb@gmail.com), 06 07 01 94 99

Semaine **du 27 au 31 juillet**, contacter [cinemagali@gmail.com](mailto:cinemagali@gmail.com), 06 45 95 00 45

Semaine **du 24 au 28 août**, contacter [cinecamille@gmail.com](mailto:cinecamille@gmail.com)

Tarifs : 20 € / journée et 80 € / semaine. Repas et goûter tirés du sac.

Horaires de l'accueil : 8h30 / 17h30

## *Informations communales :*

### **FERMETURE DE L'AGENCE POSTALE COMMUNALE :**

*L'Agence Postale Communale sera fermée du lundi 13 juillet au dimanche 02 août 2020 pour congés annuels. Les lettres recommandées et les colis pourront être retirés à la POSTE de SELTZ pendant les heures d'ouverture. Réouverture le lundi 03 août 2020.*



**Christine LEHE, Organisateur Transports, vous informe qu'à compter de la rentrée de septembre 2020, les élèves de maternelle et de primaire, transportés sur nos lignes**

**scolaires, n'auront plus de cartes de transport. Mais les familles devront tout de même s'inscrire.**

**Les écoles, ainsi que les transporteurs auront une liste d'élèves ayant-droit au transport fin septembre et une liste réactualisée, si nécessaire, début janvier.**



## Page tourisme été 2020

**Vous ne partez pas en vacances cet été ? Vous avez besoin de décompresser, et de vous déconnecter du quotidien ? Vous voulez "prendre l'air" ? Nous avons ce qu'il vous faut ....**

**Nos idées de sorties, d'escapades :**

Le **vélo** vous intéresse, pas besoin d'être grand sportif ou baroudeur, pédalez en toute quiétude, à votre rythme le long de la Véloroute Rhin EuroVelo 15, ou empruntez la Véloroute transfrontalière de la Vallée de la Lauter, ou encore un des circuits transfrontaliers de la région Pamina.

Les circuits sont pour la plupart plats et variés... donc parfait pour toute la famille !



Vous êtes plutôt "**à pied**" ? Il y a de quoi faire sur notre territoire... nous avons 25 sentiers balisés à vous faire découvrir, qui pour certains sont reliés entre eux, idéals pour la promenade familiale. Chaque randonnée nous mène à travers des paysages divers (Rhin, forêt, site protégé, Ried, plaine, vergers...) permettant de découvrir les richesses de notre joli coin.

Du genre plutôt connecté et/ou joueur ? Le géocaching sera parfait pour vous ! Une chasse au trésor high-tech qui emmène les "géocacheurs" à l'aide de leur smartphone d'étape en étape, à partir de coordonnées GPS et d'énigmes à résoudre, pour arriver au but final : la découverte de la "cache". Vous ne connaissez pas encore le **géocaching** ? Allez hop ! Laissez-vous séduire et qui sait, vous allez peut-être devenir accro au géocaching 😊 3 circuits ont été mis en place sur notre territoire : "Entre monts et vallée" (env.20km), "Tour et détour" (env.24km) et "En passant par Beinhem" (env.2 km).

Pour les **petits et grands détectives**, pensez à la **balade ludique** à Lauterbourg. Les enfants vont particulièrement apprécier ! Adapté à trois niveaux d'âge. Il s'agit de collecter des indices sur un tracé défini pour résoudre une énigme ! Nous sommes convaincus qu'ils ne « traineront pas des pieds ». 😊

N'oubliez pas nos belles plages et testez aussi nos nombreuses **activités nautiques**. Vous avez l'embarras du choix entre la voile, le stand-up paddle, le pédalo, le surf électrique, l'aquapark, ainsi que des activités comme le quad et le paintball.



Et comme dit le dicton "tout effort mérite réconfort", vous pouvez profiter de vos sorties pour déguster une bonne tarte flambée, ou des petits plats alsaciens dans l'un de nos restaurants. Si vous êtes tentés par une glace bienfaisante en été, ou une pâtisserie, pas de souci, vous en trouverez facilement sur notre territoire.



Toutes les informations, les cartes vélo (itinéraires/circuits cyclables), guide des randonnées et brochures... sont à votre disposition dans nos bureaux d'accueil, soit à Lauterbourg, Mothorn ou Seltz, ou sur notre site [www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr](http://www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr) Découvrez aussi notre

« blog d'expériences » sur le site internet, des idées de sorties sur notre territoire, ceci tout le long de l'été ! Suivez-nous sur Facebook et partagez vos photos sur notre page Instagram ! @TourismeSeltzLauterbourg #VisitSeltzLauterbourg.



03 juillet : Mme Monique Trommetter, 77 ans

05 juillet : M. Erwin Mathis, 76 ans

19 juillet : Mme Frieda Schmitt, 83 ans

22 juillet : Mme Elvire Weiss, 77 ans

24 juillet : Mme Frieda Steiger, 83 ans

30 juillet : Mme Anneliese Strohm, 78 ans

### **DÉCÈS**

Monsieur René Charles MATHERN - 80 ans

décédé le 28/05/2020 à WOERTH

domicilié anciennement 1 rue du Lotissement

*Nos sincères condoléances  
aux familles éprouvées.*

### **NAISSANCE : Félicitations !**

Le 4 juin 2020 à WISSEMBOURG

Antonin Marcel BOHN

fil de Mathieu Henri BOHN

et de Céline Amélie Edith BAUMANN

domiciliés 21 rue des Alouettes





## Reprise du club de gym

Sous un beau soleil, le club de gym a pu reprendre ses cours le 2 juin. Ne pouvant pas encore le faire en salle, le club, sous la houlette de Tania Rupp, a pu profiter du terrain d'entraînement du football club se trouvant juste en face. Toutes étaient ravies



et attendaient ce moment avec impatience, malgré les contraintes liées à la COVID-19, et malgré les moustiques et quelques fourmis qui se sont mêlés au groupe.

Sylvie Marmillod



Un énorme merci à M. et Mme Gusching Joseph et Denise pour leur don de la roue et à Mme Maas Andrea et M. Krumm Alexander pour leur don de la charrette. Toutes ces décorations ont été fleuries et remis en état par nos ouvriers communaux un grand merci à eux !



## Une page se termine pour Pizza Evasion après une belle aventure de 7 années.

### Et une nouvelle page s'est ouverte.



Maxime et son équipe en profite pour remercier tous les villageois et toutes les personnes qui ont contribués de près ou de loin au succès de Pizza Evasion : « Merci à vous pour votre fidélité tout au long de ces 7 ans ! » Maxime remercie également ses parents qui ont été d'un soutien sans faille !

C'est avec fierté que Maxime a passé le relais au nouveau repreneur GAETANO GAROFALO. Il a rebaptisé la pizzeria « La Casa della Pizza ». Il est né en Calabre dans le Sud de l'Italie et il a grandi dans le Nord à Vérone.

Il a été formé à l'école hôtelière de Vérone.

Il est Pizzaiolo depuis l'âge de 19 ans et c'est avant tout une passion !

Il est arrivé en France en 2015 avec sa femme et ses 2 enfants.

En 2018, il a commencé à participer à des compétitions, par défi. Il a d'abord participé au France Pizza Tour 2018 à Strasbourg, où il a terminé 2<sup>ème</sup>, et il



s'est qualifié pour la finale du Championnat de France de Pizza classique à Paris, où il a terminé 10<sup>ème</sup> sur 150 participants. L'an dernier, il retenta sa chance et il participa au France Pizza Tour de Metz. Il termina 3<sup>ème</sup> et se qualifia à nouveau pour la finale à Paris qui aurait dû avoir lieu en mars dernier avant la crise sanitaire.

En ouvrant sa propre pizzeria, il souhaite vous faire partager sa passion et son savoir-faire en utilisant de vrais produits italiens et locaux.

Il a hâte de tous vous rencontrer et vous faire voyager au cœur de l'Italie à travers ses pizzas.

On lui souhaite la bienvenue à Niederroedern, le succès et la réussite.

La pizzeria est ouverte depuis le 19 juin 2020. Les horaires d'ouverture sont les suivants :

Lundi : Fermé / Mardi : 17h30 – 21h00 / Mercredi : 17h30 – 21h00 / Jeudi : 17h30 – 21h00 / Vendredi : 17h00 – 21h00 / Samedi : 17h00 – 21h30 / Dimanche : 17h00 – 21h00

Kathia Schehr

## Reprise de l'école

Après ces longs mois de confinement et de crise sanitaire, les CM1 CM2 de la classe de Mme Ruck ont repris le chemin de l'école depuis ce lundi 8 juin 2020.

Le maire et ses adjoints ont préparé avec entrain la salle de classe et l'ensemble du bâtiment de l'école primaire, afin que les élèves retrouvent leur maîtresse en toute sérénité, tout en respectant le protocole sanitaire. Pour pouvoir respecter celui-ci, scrupuleusement, et notamment la surface par élève dans la salle de classe, les élèves ont été divisés en 2 groupes distincts et auront donc toujours classe 2 jours de suite : soit le lundi mardi ou le jeudi vendredi.



Le maire, Denis Drion, a accueilli l'enseignante Mme Ruck et l'Atsem Edith Boutet ainsi que les élèves, ce lundi, pour les soutenir dans cette reprise, bien différente que d'habitude.



Depuis le 22 juin, le protocole sanitaire s'étant assoupli, les élèves ont pu retourner en classe au rythme habituel de 4 jours par semaine. Denis Drion



## Le jardin heureux !

Un énorme merci à Danielle Amann pour cette belle photo !



*Noces d'orchidée*

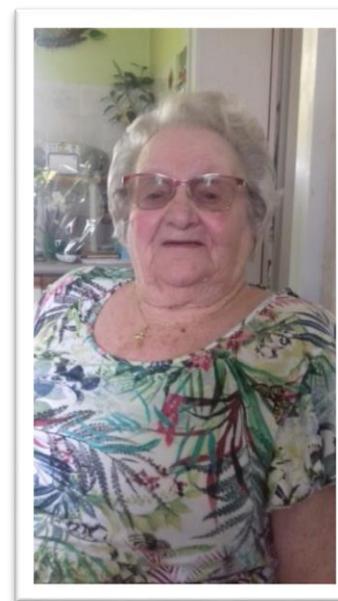
*55 ans de mariage*

*Sincères félicitations !*



**Le 23 avril 2020 :**

**Les époux Madeleine et René MATHIS**



**95 ans pour Mme ERDMANN, le samedi 13 juin.**

Née, Dehmer, à Strasbourg en 1925, elle a dû en 1939, année du certificat d'études, partir en Dordogne.

De retour en Alsace, Yvonne a trouvé un emploi dans l'administration allemande. Au moment de la Libération elle a été engagée par le Ministère des Prisonniers de Guerre Déportés et Réfugiés au Centre de Rapatriement, situé au parc des expositions à Strasbourg, et s'y est sentie utile, en accueillant les Réfugiés, les Déportés et Prisonniers pour les enregistrer et leur donner un peu d'argent, qu'ils puissent prendre une bonne douche et ainsi retrouver un peu d'humanité pour recommencer à vivre normalement. Ce fut, pour elle, un des moments fort de sa vie. Le 2 juin 1951, elle épouse Charles Erdmann et de cette union sont nées leurs jumelles, Francine et Mireille.

Après avoir géré un restaurant à Strasbourg jusqu'en 1985, les époux s'installent à Niederroedern et reprennent le Lion d'Or jusqu'à leur retraite en 1995. Elle est mamie de 3 petits-fils et 4 fois arrière-grand-mère. Douée d'une bonne mémoire, elle raconte ses souvenirs au maire Denis Drion et son adjoint, venus la féliciter et lui remettre le cadeau de circonstance.

Denis Drion

## Liste des membres des différentes commissions

### Association socio culturelle et sportive de Niederroedern

DRION Denis, STROBEL Charles, PERRIOT André, MODERY Alphonse, RENARD Martial, SCHMITT Martin, SCHMITT Vincent, ROEDER Daniel et SCHEHR Katia.

### Commission d'appel d'offres

Président : DRION Denis

Titulaires : GRAF Jennifer, MODERY Alphonse, SCHMITT Vincent, STROBEL Charles

### Commission des travaux

STROBEL Charles, SCHMITT Vincent, MODERY Alphonse, ZACCARIA Enrico

### Commission des finances

DRION Denis, STROBEL Charles, SCHMITT Vincent, WAHL Jonathan, KRULL Jenny

### Commission d'adjudications (bois)

PERRIOT André, SCHMITT Martin, MODERY Alphonse, RENARD Martial

### Commissions des affaires scolaires

DRION Denis, STROBEL Charles, WAHL Jonathan, GRAF Jennifer, SCHEHR Katia

### Commission fêtes et cérémonies

L'ensemble du Conseil Municipal

### Commission fleurissement et embellissement

DRION Denis, BASTIAN Nathalie, KRULL Jenny, SCHMITT Martin

### Commission bulletin communal

DRION Denis, STROBEL Charles, ZACCARIA Enrico

### Commission service technique

DRION Denis, STROBEL Charles, PERRIOT André, GRAF Martine

### Commission Conseil Municipal des jeunes

DRION Denis, BASTIAN Nathalie, ROEDER Daniel

### Association pour le développement de l'Alsace du Nord Haguenau

BASTIAN Nathalie, SCHMITT Martin

### Commission défense

STROBEL Charles, ZACCARIA Enrico

### Commission coulée de boue

DRION Denis, STROBEL Charles, SCHMITT Vincent, MODERY Alphonse, GRAF Jennifer, WAHL Jonathan

### Délégués sécurité routière

STROBEL Charles, ZACCARIA Enrico

### Commission gestion du personnel

DRION Denis, GRAF Martine, WAHL Jonathan

### Commission d'action sociale et vie culturelle

DRION Denis, BASTIAN Nathalie, GRAF Martine

## Désignation des délégués intercommunaux

### COMMUNAUTE DE COMMUNES DE LA PLAINE DU RHIN

Titulaire : M. DRION Denis  
Suppléant : M. STROBEL Charles

### SYNDICAT DES EAUX DU CANTON DE SELTZ

Titulaires : M. STROBEL Charles - Mme GRAF Martine

### SIVU FORESTIER DE L'ASCHBRUCH - HATTEN

Titulaires : M. PERRIOT André - M. SCHMITT Martin  
Suppléant : M. MODERY Alphonse

### SIVU DE LA PLAINE DE LA SAUER ET DU SELTZBACH

Titulaires : M. DRION Denis - M. STROBEL Charles

### PÔLE D'EQUILIBRE TERRITORIAL ET RURAL (PETR) DE LA BANDE RHENANE NORD

Délégué : M. DRION Denis